

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

25 NOVEMBER 1992

Ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993

(Sectie 16: Landsverdediging artikelen 2.16.1 tot en met 2.16.31)

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE DEFENSIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MARCHAL****I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER**

Na de recente « hearing » van de Stafchefs m.b.t. de algemene herstructurering van de Krijgsmacht, kunnen we vandaag overgaan tot de bespreking van de beleidsnota van Landsverdediging voor het jaar 1993.

Ter herinnering: tijdens die Ministerraad werden drie basisprincipes in overweging genomen voor de herstructurering van het leger:

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Péciaux, voorzitter; Borremans, Bougard, Eeman, Gevenois, L. Kelchtermans, Kenzeler, Mairesse, L. Martens, Ottenbourg, Scharff, Timmermans, de dames Tyberghien-Vandenbussche, Van den Poel-Welkenhuysen, de heren Van Hooland, Van Wambeke, Vermeiren en Marchal, rapporteur.

2. Plaatsvervanger: de heer Desutter.

2. Andere senator: de heer Raes.

R. A 16077*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

530 (1992-1993):

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 9: Verslagen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

25 NOVEMBRE 1992

Projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993

(Section 16: Défense nationale articles 2.16.1 à 2.16.31)

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION DE LA
DEFENSE
PAR M. MARCHAL****I. EXPOSE DU MINISTRE**

Après les « hearings » récents des chefs d'états-majors concernant la restructuration générale des Forces armées, nous pouvons passer aujourd'hui à la discussion de la note de politique générale de la Défense nationale pour l'année 1993.

Pour mémoire, lors de ce Conseil des ministres, trois principes de bases furent retenus pour la restructuration de l'armée:

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: MM. Péciaux, président; Borremans, Bougard, Eeman, Gevenois, L. Kelchtermans, Kenzeler, Mairesse, L. Martens, Ottenbourg, Scharff, Timmermans, Mmes Tyberghien-Vandenbussche, Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Van Hooland, Van Wambeke, Vermeiren et Marchal, rapporteur.

2. Membre suppléant: M. Desutter.

2. Autre sénateur: M. Raes.

R. A 16077*Voir:*

Documents du Sénat:

530 (1992-1993):

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N°s 2 à 9: Rapports.

— de begroting van Landsverdediging zal onder de nominale maximumgrens van 99 miljard frank blijven tot eind 1997;

— de militaire dienstplicht wordt opgeheven vanaf de lichte 1994;

— ons land zal zijn internationale verbintenissen blijven nakomen.

De Minister vestigt eerst de aandacht op het feit dat de Regering op 17 oktober 1992 de bijkomende besparing op de Algemene Uitgavenbegroting voor 21,8 miljard heeft ingevuld en dat Landsverdediging de gegeven omstandigheden in aanmerking genomen, een substantiële bijdrage van 330 miljoen heeft geleverd: 24 miljoen voor de aanwervingen, 18 miljoen voor de aankoop van munitie en 119 miljoen aan investeringen.

De begroting van Landsverdediging bedraagt nu 97 017,6 miljoen, wat 1,5 miljard minder is dan in 1992, zodat de normen van nominale nulgroei en maximumgrens zeker gehaald zijn, ondanks de inflatie (2,9 pct.), de intersectorale programmatie van het personeel (3 pct.) en de veelvuldige humanitaire en peace-keeping acties, initieel niet opgenomen in de begroting.

De wetsontwerpen (3) die de afschaffing van de legerdienst vanaf 1994 concreet moeten regelen, zijn ingediend.

Wat de internationale verbintenissen betreft zal de Minister, in overleg met zijn collega van Buitenlandse Zaken, de verbintenissen van België m.b.t. de N.A.V.O. in december herdefiniëren, zodat de Regering daarna kan beslissen en in december de besluiten aan het *Defence Planning Committee* kunnen worden voorgelegd.

Graag antwoordt hij hier op de commentaar en opmerkingen van het Rekenhof m.b.t. het ontwerp van Rijksbegroting 1993, en de begroting van Landsverdediging in het bijzonder.

Eerst en vooral dient opgemerkt te worden dat de nominale nulgroei m.b.t. de begrotingskredieten 1993 uiteraard refereert aan de begroting 1992, waarin 98,5 miljard kredieten waren ingeschreven naast 1,5 miljard aanvullende middelen.

Bij de begrotingsonderhandelingen werd de 98,5 miljard als vertrekbasis voorgesteld, terwijl de aanvullende middelen niet in aanmerking werden genomen voor de toepassing van de nominale nulgroei.

Met betrekking tot deze bijkomende middelen dient het volgende te worden opgemerkt:

— de machtiging om uitgaven te verrichten is slechts geldig nadat de ontvangsten zijn gerealiseerd, wat derhalve een gunstige kredietstand inhoudt voor de Schatkist;

— le budget de la Défense nationale restera en dessous de la limite nominale maximale de 99 milliards de francs, et ce jusque fin 1997;

— le service militaire sera supprimé à partir de la levée 1994;

— notre pays continuera à respecter ses engagements internationaux.

Le ministre attire tout d'abord l'attention sur le fait que le Gouvernement, le 17 octobre dernier, a décidé de réaliser une économie supplémentaire de 21,8 milliards sur le budget des Dépenses générales et que le Défense nationale, vu la situation, a livré une contribution substantielle de 330 millions: 24 millions relatifs au recrutement, 187 millions relatifs à l'achat de munitions et 119 millions d'investissements.

Le budget de la Défense nationale s'élève actuellement à 97 017,6 millions, soit 1,5 milliard de moins qu'en 1992, ce qui fait que les normes d'une croissance nominale nulle et de la limite maximale sont certainement respectées, malgré l'inflation (2,9 p.c.), la programmation intersectorielle du personnel (3 p.c.) de multiples actions humanitaires et de peace-keeping initialement non reprises dans le budget.

Les projets de loi (3) qui devraient permettre de régler concrètement la suppression du service militaire à partir de 1994, ont été introduits.

En ce qui concerne nos engagements internationaux, le ministre redéfinira en décembre, en concertation avec son collègue des Affaires étrangères, les engagements relatifs à l'O.T.A.N. de façon à ce que le Gouvernement puisse prendre une décision et soumettre les conclusions au *Defence Planning Committee*.

Il aimerait répondre aux commentaires et remarques de la Cour des comptes relatifs au budget de l'Etat 1993 et au budget de la Défense nationale en particulier.

Il faut tout d'abord remarquer que la croissance maximale nulle relative aux crédits budgétaires 1993 réfère évidemment au budget 1992, où étaient inscrits des crédits pour un montant de 98,5 milliards, à côté de 1,5 milliard de moyens complémentaires.

Lors des négociations budgétaires, les 98,5 milliards furent considérés comme base de départ, alors que les 1,5 milliard ne furent pas pris en compte pour l'application de la croissance nominale nulle.

En ce qui concerne les moyens budgétaires, le ministre tient à faire remarquer ceci:

— l'autorisation d'effectuer des dépenses n'est valable qu'après que les recettes soient réalisées, ce qui implique une trésorerie favorable au Trésor;

— de uitgavenverrichtingen zijn onderworpen aan de normale begrotingscontrole, zoals daar zijn het advies van de Inspectie van Financiën, de controle door de controleur van de vastleggingen en het visum van het Rekenhof;

— begrotingsbepalingen geven de bedragen en de bestemming van deze uitgaven nauwkeurig aan.

Rekening houdend met deze gegevens is de vrees van het Rekenhof dat deze bijkomende middelen « de facto » de normen van het convergentieplan zullen doorbreken, ongegrond.

Het is ten andere duidelijk dat voor het begrotingsjaar 1993 de begrotingskredieten, na de beslissingen van de Ministerraad van 17 oktober 1991, nog 97 miljard bedragen, variabele kredieten inbegrepen, en 200 miljoen aanvullende middelen. Dit betekent ten aanzien van het bedrag ingeschreven in het convergentieplan, een bijkomende besparing van 1,5 miljard voor het jaar 1993.

De personeelssterkte evolueert als volgt:

	1991	1992	1993	1993/1992
Militairen. — <i>Militaires</i>	50 368	48 243	46 784	-1 459
Dienstplichtigen. — <i>Miliciens</i>	33 681	31 988	28 640	-3 348
Burgers. — <i>Civils</i>	3 614	3 678	3 492	-186
Burgers NO. — <i>Civils NO</i>	422	212	208	-4
Burgers BAK. — <i>Civils MOC</i>	1 977	1 632	1 599	-133
Onderwijs. — <i>Enseignement</i>	845	837	864	+27
Rwanda. — <i>Rwanda</i>	20	19	20	+1

Naast een beperkte rekrutering zal door natuurlijke afvloeiingen de getalsterkte van de krijgsmacht jaarlijks met 1 500 à 2 000 man verminderen.

De kwaliteit en de motivering van het personeel blijven een prioritaire zorg, waarvoor in de toekomst in statutaire aanpassingen en budgettaire middelen voorzien zal moeten worden.

Wat de werkingskredieten betreft, deze verminderen in vergelijking met het geamendeerd budget 1992, met 2 313 miljoen frank, hoewel die de bijkomende kosten voortvloeiend uit de deelneming van de Krijgsmacht aan de humanitaire en *peace keeping* operaties, eveneens dekken. Die vermindering is mogelijk door de verdere uitvoering van vroegere herstructureringsplannen en door bewarende maatregelen te treffen met betrekking tot mijn beleidsbrief, zoals:

— het buiten gebruik stellen van alle Leopard-tanks, behalve die (132) welke nodig zijn voor de drie tankbataljons die na uitvoering van het plan zullen overblijven, en voor hun maintenancereserve;

— de afschaffing van de compagnie transmissietroepen in steun van het H.K. Northag;

— les opérations de dépenses sont soumises au contrôle budgétaire normal, c'est-à-dire l'avis de l'Inspection des Finances, le contrôle par le contrôleur des engagements et le visa de la Cour des comptes;

— des dispositions budgétaires désignent de façon précise le montant et l'affectation de ces dépenses.

En tenant compte de ces données, la crainte de la Cour des comptes que ces moyens supplémentaires amèneront au non-respect « de facto » des normes du plan de convergence, est non fondée.

Il est par ailleurs clair que pour l'année budgétaire 1993, les crédits budgétaires, après les décisions du Conseil des ministres du 17 octobre 1992, ne s'élèvent plus qu'à 97 milliards, crédits variables compris, et les moyens supplémentaires à 200 millions. Comparé au montant inscrit dans le plan de convergence, ceci signifie une économie supplémentaire de 1,5 milliard pour l'année 1993.

En ce qui concerne l'effectif du personnel, on est confronté à l'évolution suivante:

A côté d'un recrutement limité, une réduction de personnel naturelle diminuera l'effectif des Forces Armées annuellement de 1 500 à 2 000 personnes.

La qualité et la motivation du personnel restent un souci prioritaire, et nécessiteront à l'avenir des adaptations statutaires et des moyens budgétaires.

En ce qui concerne les crédits de fonctionnement, ceux-ci diminuent de 2 313 millions en comparaison avec le budget amendé de 1992, bien qu'ils couvrent également des frais supplémentaires liés à la participation des Forces Armées aux actions humanitaires et de *peace keeping*. Cette diminution est possible grâce à l'exécution de plans de restructuration antérieurs et à des mesures conservatoires relatives à sa note de politique générale, telles que:

— le retrait d'emploi de tous les chars Léopard, à l'exception de ceux (132) destinés aux trois bataillons de chars qui subsisteront après l'exécution du plan et à leur réserve de maintenance;

— la suppression de la compagnie des troupes de transmission en support du Q.G. Northag;

— het toewijzen aan de landmacht van 27 trainingsdagen voor de operaties, tegen 33 dagen in 1992;

— het buiten gebruik stellen van de Miragevliegtuigen en van 45 van de 135 bestaande F-16;

— de beperking van het vluchtplan voor de gevechtsvliegtuigen tot 15 000 uren voor het jaar 1993;

— het buiten gebruik stellen van twee fregatten, drie C.M.T.-mijnenvegers en twee mijnenjagers en het toekennen van 45 vaardagen aan deze aangepaste vloot in plaats van 53 vaardagen voor de helft van de vloot in 1992.

Deze vermindering doet zich voornamelijk voor in de trainingsactiviteiten en wordt concreet ingevuld als volgt:

- brandstof: - 220 miljoen;
- onderhoud vliegtuigen: - 1 030 miljoen;
- onderhoud gevechtsvoertuigen: - 380 miljoen;
- onderhoud transportvoertuigen: - 250 miljoen;
- aankoop uitrusting: - 215 miljoen;
- aankoop munitie: - 205 miljoen.

Een eventuele herschikking van deze kredieten is mogelijk na de studie van de Generale Staf, ter gelegenheid van onze voorstellen aan de Regering en de bespreking ervan in de commissies Landsverdediging van Kamer en Senaat.

Met betrekking tot de investeringen werd in 12 678,4 miljoen vastleggingskredieten voorzien, die moeten toelaten in 1993 overeenkomsten af te sluiten. In dit bedrag vinden we 8 844 miljoen terug voor het plan Reforbel, wat tegenover de oorspronkelijke voorziening van 18 miljard een gevoelige vermindering betekent. Het is nog te vroeg om deze budgettaire enveloppe concreet in te vullen, maar het is bijna zeker dat dit bedrag niet integraal zal worden aangewend.

Deze 8,8 miljard kunnen immers nog verminderd worden bij de reeds besproken herschikking en de opmaak van een globaal infrastructuurplan ter gelegenheid van de terugkeer uit Duitsland, de herstructurering van de strijdkrachten en de aanpassing van de militaire installaties aan de wetgeving met betrekking tot de milieu- en arbeidsbescherming.

De betalingsmiddelen die verband houden met de investeringen zijn, zoals dit jaar, hoofdzakelijk bestemd tot dekking van verplichtingen voortvloeiend uit vroegere aangegane verbintenissen, en omvatten ook de eerste betalingen met betrekking tot de uitvoering van de ontmantelingsinstallaties van toxische munitie te Poelkapelle in samenwerking met het departement van Volksgezondheid.

— l'allocation à la Force terrestre de 27 jours d'entraînement opérationnels au lieu de 33 jours en 1992;

— le retrait d'emploi de tous les avions Mirage et de 45 des 135 F-16 existants;

— la limitation du plan de vol pour les avions de combat à 15 000 heures pour l'année 1993;

— le retrait d'emploi de deux frégates, trois dragueurs de mines C.T.M. et deux chasseurs de mines et l'allocation de 45 jours de navigation à cette flotte adaptée, au lieu de 53 jours de navigation à la moitié de la flotte en 1992.

Cette diminution se situe principalement dans les activités d'entraînement et se répartit concrètement de la façon suivante:

- carburant: - 220 millions
- entretien avions: - 1 030 millions
- entretien véhicules de combat: - 380 millions
- entretien voitures de transport: - 250 millions
- achat d'équipement: - 215 millions
- achat de munitions: - 205 millions.

Un remaniement éventuel de ces crédits est possible après l'étude de l'état-major, à l'occasion de nos propositions au gouvernement et lors des discussions de ces propositions dans les commissions de la Défense nationale de la Chambre et du Sénat.

En ce qui concerne les investissements, 12 678,4 millions de crédits d'engagement sont prévus, qui devraient permettre en 1993 de conclure des marchés. Dans ce montant, nous retrouvons 8 844 millions du plan Reforbel, ce qui signifie une diminution importante quand on compare ce chiffre aux 18 milliards initialement prévus. Il est encore trop tôt pour remplir concrètement l'enveloppe budgétaire, mais il est à peu près certain que ce montant ne sera pas employé intégralement.

Ces 8,8 milliards peuvent en effet encore être diminués lors du remaniement cité ci-dessus et lors de l'établissement d'un plan d'infrastructure global à l'occasion du retour d'Allemagne, de la restructuration des Forces armées et à l'occasion de l'adaptation des installations militaires à la législation relative à la protection de l'environnement et du travail.

Les moyens de paiement qui sont liés aux investissements sont, comme cette année, destinés principalement à la couverture des obligations qui découlent d'engagements antérieurs et englobent également les premiers paiements relatifs à l'exécution des installations de démantèlement de munitions toxiques à Poelkapelle en collaboration avec le département de la Santé publique.

II. BESPREKING

Een lid wil zijn betoog in hoofdzaak wijden aan de opdracht van ons leger in het kader van de N.A.V.O. en de gevolgen daarvan voor ons land.

In verband met de opdrachten van de Krijgsmacht stelt hij vast dat de nota niet vermeldt hoe de deelname van ons land aan de strijdkrachten van de N.A.V.O. er voor dit jaar uitziet.

— Welke taak valt de N.A.V.O. in de toekomst ten deel op het Europese vasteland?

Oorspronkelijk bestond die in:

- de coördinatie van het beleid;
- het voorkomen van agressie;
- en wederzijdse bijstand bij agressie.

Daarbij is de crisisbeheersing gekomen, meer bepaald voor de « out of area »-gebieden.

Tijdens de onderhandelingen te Oslo hebben de lid-staten besloten dat de interventies in die gebieden niet kunnen gebeuren dan met een eenparige consensus. Met zestien leden ligt dat niet zo voor de hand. Spreker haalt als voorbeeld het geval van ex-Joegoslavië aan, waarvoor noch de Grieken noch de Turken een interventie van de N.A.V.O. wensen.

Het is vrij moeilijk te voorspellen hoe die toestand zich zal ontwikkelen tijdens de volgende ontmoetingen tussen de verschillende lid-staten.

— Terug naar België: wanneer zullen de multinationale legerkorpsen operationeel zijn?

Hoe staat het met onze deelname aan het Frans-Duitse legerkorps? Men hoort daar de jongste tijd niet zoveel meer van.

Volgens de Minister van Buitenlandse Zaken, die op dat stuk ongetwijfeld de opinie van de Minister van Landsverdediging vertolkt, vormt dit korps een onderdeel van het versterkingsbeleid van de operationele strijdkrachten van de W.E.U. en moet het daarmee derhalve structurele banden vertonen. Dat korps moet de N.A.V.O.-strijdkrachten versterken en zonder enige beperking deelnemen aan de gemeenschappelijke defensie. Tot slot maakt het eveneens deel uit van de strijdkrachten die ter beschikking gesteld worden van de W.E.U.

— Welke toekomst staat de « Nuclear Planning Group » te wachten? Een aantal mensen menen dat men die zou moeten opnemen in het « Defence Planning Committee ».

II. DISCUSSION

Un membre désire intervenir essentiellement sur notre rôle au sein de l'O.T.A.N. et ses conséquences pour notre pays.

Il constate qu'en ce qui concerne les missions des Forces armées, la note ne précise pas cette année quelle est la participation de la Belgique aux Forces de l'O.T.A.N.

— Quel est le rôle que l'O.T.A.N. va jouer sur le continent européen à l'avenir?

Son rôle traditionnel était:

- la coordination de la politique;
- la prévention des agressions;
- et l'assistance mutuelle en cas d'agression.

S'y est ajoutée la gestion de la crise, considérée plus particulièrement pour les zones situées « out of area ».

Après en avoir discuté à Oslo, les pays membres ont décidé que dans ces zones, les interventions ne pourront avoir lieu qu'avec leur consensus unanime. Lorsqu'on est saisi, ce n'est pas évident. Il suffit de voir l'exemple de l'ex-Yougoslavie en faveur de laquelle ni les Grecs, ni les Turcs ne veulent que l'O.T.A.N. intervienne.

Il est difficile de prévoir l'évolution de cette situation lors des prochaines rencontres des différents pays membres.

— Pour en revenir à la Belgique, quand les corps d'armée multinationaux seront-ils opérationnels?

Où en est-on dans notre participation au corps franco-allemand? On n'en a guère parlé ces derniers temps.

D'après les déclarations du ministre des Affaires étrangères qui traduisent certainement l'opinion du ministre de la Défense nationale, ce corps se situe dans le cadre du renforcement des forces opérationnelles de l'U.E.O. et doit donc avoir des liens structurels avec elle. Elle doit renforcer l'O.T.A.N. et participer sans restriction à la défense collective. Enfin il fera partie des forces armées mises à la disposition de l'U.E.O.

— Quel sera l'avenir du « Nuclear Planning Group »? Certains disent qu'il faudrait l'intégrer dans le « Defence Planning Committee ».

Spreker stelt vast dat de N.A.V.O. een nucleaire bewapening in stand houdt op twee strategische niveaus:

— een deel van het arsenaal is op het Verre Oosten en op China gericht;

— een deel wordt in gereedheid gehouden om op te treden in de randgebieden van Europa, zo dat nodig blijkt.

Spreker betreurt dat men nog steeds op dezelfde manier reageert als vroeger.

Hoe staat het met de afslanking van de internationale generale staven? Blijft onze deelname wat ze was of wordt die verminderd?

Hebben de Amerikanen nog altijd het overwicht?

De machtsovername door de Democraten zal in die toestand waarschijnlijk wijzigingen meebrengen.

— Spreker wil klaar zien in de verdeling van de taken tussen de W.E.U. en de N.A.V.O., want de toestand is momenteel onduidelijk.

— Wat verwacht de Minister van de belangrijke koerswijzigingen die de Verenigde Staten zullen ondergaan als gevolg van de presidentsverkiezingen, inzonderheid door de vervanging van de Staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken en die van Defensie, in het licht van de bijzonder moeilijke economische toestand die de V.S. momenteel kent?

— De Minister heeft gesproken van de opleidingsnormen. Spreker stelt op dat stuk een geweldige achteruitgang vast. Hij haalt het volgende cijfermateriaal aan: voor de Luchtmacht voorzagen de N.A.V.O.-normen aanvankelijk in 60 dagen. In 1981 heeft de gemengde Commissie dat aantal verminderd tot 45 dagen. Dit jaar wil de Minister 33 dagen opleiding en volgend jaar 27 dagen opleiding. Dat is dus minder dan de helft van het oorspronkelijk aantal.

Bij de Zeemacht vermindert het aantal dagen op zee van 110 tot 45.

Het aantal vliegers bedroeg in de aanvang 240 en in 1981 nog amper 180. Wat nu het voorstel van 15 000 vliegers betreft, op hoeveel werkelijke vliegers per piloot komt dat neer?

— Hoe gaat men voortaan de « grote manoeuvres » organiseren nu men niet meer over grote ruimten in Duitsland beschikt?

— Binnenkort sturen we militaire attachés naar Rusland, Polen, Tsjecho-Slowakije, Oostenrijk, Hongarije, Duitsland en Zwitserland. Wat gaan die daar doen?

— Wij verlenen nog altijd militaire technische bijstand aan Rwanda. Er bestaan plannen om die ook aan Zaïre te verlenen. Wat is daarvan aan?

Il constate que l'O.T.A.N. maintient un armement nucléaire à deux niveaux stratégiques:

— pour atteindre l'Extrême Orient et la Chine;

— pour intervenir, si nécessaire, dans la périphérie de l'Europe.

Il regrette qu'on réagisse toujours dans les mêmes termes qu'auparavant.

— Qu'en est-il de la réduction des Etats-Majors internationaux? La participation belge y est-elle inchangée ou moindre?

Le poids américain est-il toujours aussi prépondérant?

L'arrivée au pouvoir des démocrates va probablement modifier la situation.

— L'intervenant voudrait voir plus clair dans la répartition des rôles entre l'U.E.O. et l'O.T.A.N. La situation est ambiguë.

— Qu'attend le ministre des grands changements qui vont survenir aux U.S.A. à la suite des élections présidentielles, et notamment le remplacement des secrétaires d'Etat aux Affaires étrangères et à la Défense, compte tenu de la situation économique très difficile que connaît l'Amérique?

— Le ministre a parlé des normes d'entraînement. L'intervenant constate qu'on régresse énormément. Il cite quelques chiffres. Pour la Force aérienne, les normes de l'O.T.A.N. étaient au départ de 60 jours d'entraînement. En 1981, la Commission mixte les a réduits à 45 jours. Cette année le ministre en prévoit 33 et 27 l'an prochain, c'est-à-dire que nous en sommes à moins de la moitié du début.

De la même manière, pour la Force navale, on passe de 110 jours de navigation à 45.

Quant aux heures de vol, elles sont passées de 240 à 180 en 1981. En ce qui concerne les 15 000 heures de vol proposées actuellement, à combien d'heures de vol réel par pilote cela revient-il?

— Comment va-t-on organiser les grandes manœuvres dans l'avenir, maintenant que nous ne disposons plus des vastes espaces allemands?

— Nous allons bientôt avoir des attachés militaires en Russie, en Pologne, en Tchécoslovaquie, en Autriche, en Hongrie, en Allemagne et en Suisse. Pour quoi faire?

— Nous continuons à accorder une assistance technique militaire au Rwanda. Mais il serait question de l'accorder également au Zaïre. Qu'en est-il?

Een lid merkt op dat ook de Minister vastgesteld heeft dat de geopolitieke toestand veranderd is. Op het stuk van de begrotingsvoorstellen zijn de Minister en hijzelf het evenwel niet eens. De dienstplicht verdwijnt, van het leger blijven nog 40 000 beroepsvrijwilligers over, doch van de vermindering van het materieel wordt met geen woord gerept.

— Voorts is er een voorstel om het militair personeel een nieuwe motivatie te geven door zijn wedde te verhogen en het beter op te leiden. Dat vergt evenwel uitgebreide geldmiddelen. Spreker meent dat dit met de voorgelegde begroting niet mogelijk is.

Onze militaire structuur weerspiegelt nog altijd de tijdsgeest van de Koude Oorlog. Vanuit welke hoek dreigt het gevaar momenteel?

Het gevaar houdt thans veeleer verband met het milieu en de economie (de kloof tussen Noord en Zuid en tussen Oost en West wordt alsmaar groter), met de politiek (vormen van nationalisme en integrisme) en met militaire, doch plaatsgebonden aspecten.

Volgens spreker vragen heel wat van die dreigingen om geen rechtstreekse militaire reactie. Volgens hem moet bij voorkeur via de diplomatie worden gewerkt.

Het aantal beschikbare troepen, de strategie en de middelen moeten afgestemd worden op het werkelijk risico om aangevallen te worden. Spreker ziet niet in van wie die dreiging nog kan uitgaan.

— De militaire technische bijstand aan Rwanda moet geschrapt worden, omdat dit land geregeerd wordt door een anti-democratische dictatuur, die de burgerbevolking uitmoordt. De vrijgekomen geldmiddelen dienen naar de ontwikkelings-samenwerking te gaan.

Tot slot merkt spreker op dat hij in de voorgelegde begroting geen spoor vindt van het vredesdividend.

Een lid stelt vast dat de verkoop van onroerende goederen voor 50 miljoen inkomsten heeft gezorgd. Hij vraagt hem de lijst van de te verkopen onroerende goederen mee te delen.

— De begroting kondigt aan dat er volgend jaar niet meer dan 1 470 personeelsleden zullen vertrekken ofschoon de Minister er 2 000 per jaar in het vooruitzicht heeft gesteld.

— Hij wil tevens vernemen welke compagnies ontbonden worden, welke naar België terugkeren en waar die gekazerneerd worden.

— Reforbel kan rekenen op een krediet van 8,844 miljard frank. Waartoe dient dat geld?

Een lid spreekt zijn grote tevredenheid uit over het feit dat in zijn streek te Poelkapelle een ontmante-

Un commissaire fait remarquer que le ministre est d'accord pour constater que la situation géopolitique a changé. Là où leurs points de vue divergent, c'est sur les propositions budgétaires. Le service militaire sera supprimé, l'armée réduite à 40 000 volontaires de carrière, mais on ne dit rien de précis quant à la réduction du matériel.

— D'autre part, on propose de remotiver le personnel militaire par une revalorisation des traitements et une meilleure formation. Cela demande beaucoup d'argent et l'intervenant estime que le présent budget ne tient pas la route.

Notre structure militaire est toujours adaptée à l'époque de la guerre froide. Or, quelles sont les menaces actuelles?

Elles sont d'ordre environnemental, économique (les fossés Nord/Sud et Est/Ouest ne cessent de s'agrandir), politiques (nationalisme-intégrisme) et militaires, mais localisées.

D'après l'intervenant, beaucoup de ces menaces ne demandent pas une réponse militaire directe. Il estime qu'il faut davantage privilégier la diplomatie.

Le volume des troupes disponibles, leur stratégie et leurs moyens, doivent être adaptés au risque réel d'être agressés. L'intervenant ne voit pas d'agresseur potentiel.

— L'assistance technique militaire que nous accordons au Rwanda, dictature anti-démocratique pratiquant l'assassinat des populations civiles, doit être supprimée. Ce budget devrait être affecté à la coopération au développement.

Pour terminer, l'intervenant déclare toujours attendre les dividendes de la paix qui ne se concrétisent pas dans le présent projet.

Un membre relève 50 millions de recettes provenant de la vente de biens immobiliers. Il souhaiterait disposer d'une liste des immeubles à vendre.

— Dans ce budget on prévoit seulement 1 470 départs de membres du personnel militaire, l'année prochaine, alors que le ministre en avait annoncé 2 000 par an.

— Il désirerait également que le ministre précise quelles compagnies seront dissoutes, lesquelles reviendront en Belgique et où elles seront casernées.

— Un crédit de 8 milliards 844 est attribué à Reforbel. Peut-on savoir exactement à quoi il est destiné?

Un commissaire se déclare très heureux de pouvoir annoncer dans sa région la réalisation des installa-

lingsinstallatie voor gasmunitie zal worden gebouwd, in samenwerking met het Departement Volksgezondheid.

— Welke gevolgen heeft het sluiten van de Britse basis voor helikopterhulp ter zee voor onze eigen basis te Koksijde?

De verschillende oeverstaten verdelen de werkgebieden onder elkaar en naar verluidt zou ons land zich bezig houden met het Kanaal en het zuidelijk gedeelte van de Noordzee.

Gaat men die zones anders verdelen?

Bestaat er daarover al een beslissing?

— Wat Reforbel betreft, herinnert spreker eraan dat tal van eenheden in zijn arrondissement gekazerneerd zijn, meer bepaald te Lombardsijde. Het gaat om gezinnen waarvan de ouders tussen 25 en 40 jaar oud zijn, kinderen ten laste hebben, hypothecaire leningen afbetalen en nog andere verplichtingen hebben. De geruchten over de herstructurering hebben al voor heel wat beroering gezorgd. Kan de Minister meedelen wanneer de beslissingen genomen worden en of er ook toereikende sociale begeleidende maatregelen zijn?

Een lid vraagt of nu Bevekom dan wel Brustem als luchtmachtbasis moet verdwijnen.

Een lid spreekt zijn teleurstelling uit over de beleidsnota. Wat zijn immers de hoofdbestanddelen, het herstructureringsplan van de Generale Staf niet te na gesproken. Hoe wordt dat onmisbaar document, dat voor de begroting heel wat belangrijker is dan de documenten waarover de commissieleden kunnen beschikken, daarin opgenomen?

— Hij verklaart ervan geschrokken te zijn dat er kernwapens op onder meer China zijn gericht en wil daarover een schriftelijke vraag stellen.

Een lid sluit bij de vorige spreker aan en vraagt alle kernwapens te vernietigen.

— Hij is niet erg opgezet met onze militaire technische bijstand aan Rwanda. Zich tot de groenen richtend wijst hij erop dat er niet alleen op het stuk van de begroting dank zij rationaliseringsinspanningen, maar ook door de opheffing van de dienstplicht en de deelname van onze strijdkrachten aan humanitaire operaties, een belangrijk vredesdividend werd gerealiseerd.

— Het lid spreekt zijn waardering uit over het voorstel van de Minister om terzelfder tijd in de parlementaire commissies en de ministeriële werkgroepen aan de herstructurering te werken. Tevens feliciteert

tions de démantèlement des munitions toxiques à Poelkapelle, en coordination avec le département de la Santé publique.

— Quelle sera la répercussion pour notre base de Coxyde de la suppression de la base britannique de service de secours maritime par hélicoptères?

Les différents pays riverains se répartissent les zones d'action et il semblerait que la Belgique couvrirait la Manche et le sud de la Mer du Nord.

Dès lors va-t-on modifier la répartition de ces zones?

A-t-on déjà pris des décisions à ce sujet?

— Dans le cadre de Reforbel, l'intervenant rappelle que de nombreuses unités sont casernées dans son arrondissement, notamment à Lombardsijde. Il s'agit de familles entre vingt-cinq et quarante ans, ayant des enfants à charge, des emprunts hypothécaires et autres obligations et que les rumeurs qui circulent à propos de la restructuration inquiètent énormément. Le ministre pourrait-il préciser quand les décisions seront prises et si d'importantes mesures d'accompagnement social seront prévues?

Un membre voudrait savoir si c'est la base de Beauvechain ou celle de Brustem qui est appelée à disparaître.

Un autre membre se déclare frustré par la note de politique générale. En effet, sans le plan de restructuration de l'Etat-Major général quels en sont les éléments essentiels? Comment ce document indispensable et plus important que tous ceux dont nous disposons pour ce budget sera-t-il intégré?

— Il est effrayé d'apprendre que des armes nucléaires sont dirigées notamment vers la Chine. Il compte déposer une question écrite à ce sujet.

Un commissaire se rallie à l'intervention d'un précédent intervenant pour demander la suppression des armes nucléaires.

— Il considère de manière très peu favorable notre assistance technique militaire au Rwanda. Mais s'adressant aux membres Ecolo, il déclare que, non seulement sur le plan budgétaire, grâce aux efforts de rationalisation, mais aussi par la suppression du service militaire et la participation de nos Forces armées aux missions humanitaires, c'est un important dividende de la paix qui a été réalisé!

— L'intervenant apprécie la proposition du Ministre de travailler à la restructuration dans les commissions parlementaires parallèlement aux groupes de travail ministériels et félicite le Président de la

hij de Voorzitter van de Commissie met alle informatievergaderingen die laatstgenoemde heeft georganiseerd en tijdens welke de leden de kans hebben gekregen hun zienswijze mee te delen.

— Houdt de begroting al rekening met het opnemen van de medische dienst in de drie strijdkrachten?

Een ander commissielid snijdt de volgende onderwerpen aan:

— Kan de Minister de huidige toestand toelichten waarin zich onze soldaten bevinden die eigenlijk naar Somalië zouden moeten vertrekken? Hoever is dat project gevorderd?

— Iedereen heeft dezelfde vragen over de W.E.U.

Volgens hem bestaan er op het internationale vlak zoveel instellingen die zich met van alles bezig houden, dat niemand er nog wijs uit raakt.

De N.A.V.O. en de W.E.U. vormen een mooi voorbeeld. Men debatteert er met dezelfde mensen, of met andere mensen op hetzelfde ogenblik, over dezelfde problemen waaruit dezelfde conclusies worden getrokken, waar dezelfde moties en dezelfde resoluties worden besproken. Men maakt een mooie publicatie die men in een kast opbergt. Wat zijn de eigenlijke taken van de N.A.V.O. en de W.E.U.?

In de N.A.V.O. bestudeert men welke toekomst ons wacht, wat het nieuwe concept is en wat de nieuwe taak van de N.A.V.O. moet zijn.

Intussen bepaalt het Verdrag van Maastricht dat de Europese landen zich moeten verenigen en dat de W.E.U. de militaire vleugel zal zijn van die nieuwe Europese unie.

De W.E.U. stelt zich op als de Europese pijler van de N.A.V.O.

Dat zijn allemaal mooie woorden, maar wat is de werkelijke betekenis daarvan?

In de komende jaren zullen de regeringen van de Europese landen dit terrein moeten effenen en pogen klaar te zien.

Tot slot wenst de spreker uitdrukking te geven aan een gevoel dat hij deelt met vele leden van de Raad van Europa, de W.E.U. en de N.A.V.O., namelijk het gevoel van een zekere onmacht.

De N.A.V.O. werd opgericht om een tegenwicht te vormen voor het Warschaupact. Dat laatste bestaat niet meer. Wat blijft er over? Er rest alleen nog wat de Amerikanen «instability and unpredictability» noemen, wat dan de instandhouding van de N.A.V.O. rechtvaardigt. Terzelfdertijd poogt men evenwel nieuwe opdrachten te zoeken voor de N.A.V.O.

Dat gevoel van onmacht wordt onder meer veroorzaakt door het feit dat, op twee vliegreuen hier vandaan, een genocide aan de gang is.

Commission pour l'organisation de toutes les actuelles réunions d'information au cours desquelles les membres ont pu exprimer leur opinion.

— A-t-on déjà prévu dans le présent budget l'intégration du Service médical dans les trois Forces armées?

Un aute commissaire déclare ce qui suit:

— Le ministre pourrait-il nous informer un peu plus sur la situation actuelle dans laquelle se trouvent ceux de nos soldats qui devraient aller en Somalie? Où en est-on dans ce projet?

— En ce qui concerne l'U.E.O. tout le monde se pose les mêmes questions.

A son avis, il y a sur le plan international tellement d'organismes qui s'interfèrent qu'on ne s'y retrouve plus.

L'O.T.A.N. et l'U.E.O. en sont un bel exemple. On y discute avec les mêmes gens, ou d'autres gens au même moment, sur les mêmes problèmes, avec les mêmes conclusions, les mêmes motions et les mêmes résolutions. On en fait une belle publication qu'on range dans une armoire. Quelles sont effectivement les missions de l'O.T.A.N. et de l'U.E.O.?

A l'O.T.A.N. on est occupé à étudier quel est l'avenir qui nous attend, quel est le nouveau concept, quelle sera leur nouvelle mission.

Pendant ce temps, le Traité de Maastricht prévoit que les pays européens s'unissent et que l'U.E.O. sera l'aile militaire de cette nouvelle union européenne.

L'U.E.O. se déclare le pilier de l'Europe au sein de l'O.T.A.N.

Ce sont de belles formules, mais que contiennent-elles réellement?

Dans les années à venir, il faudra que les gouvernements des pays européens débroussaillent cette situation et essaient enfin d'y voir clair.

— Pour terminer l'intervenant voudrait faire part d'un sentiment, qu'il partage avec beaucoup de membres du Conseil de l'Europe, de l'U.E.O. et de l'O.T.A.N., qui est celui d'une sorte d'impuissance.

L'O.T.A.N. était un pacte conclu contre le Pacte de Varsovie. Ce dernier n'existe plus. Que reste-t-il? Ce que les Américains appellent «instability and unpredictability», ce qui justifie le maintien de l'O.T.A.N. Mais d'un autre côté, on cherche à doter l'O.T.A.N. de nouvelles missions.

Ce sentiment d'impuissance provient de l'existence, à deux heures de vol d'ici, d'un génocide.

Hij heeft een ontmoeting gehad met de Minister van Buitenlandse Zaken van Bosnië die hem een aantal cijfers heeft gegeven: 130 000 doden, 40 000 verkrachte vrouwen, gefolterde kinderen, duizenden vernielde huizen.

En wat doen wij in de N.A.V.O. en de W.E.U.? Wij stemmen over moties en resoluties! Wij kunnen alleen mensen sturen die daar als een soort van Rode Kruis optreden.

Maar op militair gebied kunnen wij niets doen. Wij kunnen dat afschuwelijke politieke probleem in ex-Joegoslavië niet oplossen.

Wij kunnen zelfs de slachtingen niet verhinderen. Waartoe dienen de N.A.V.O. en de W.E.U. indien ze zelfs dat niet kunnen beletten. Men slaagt er niet in een politiek akkoord te bereiken. Het zijn overigens niet alleen de Turken en de Grieken die dat weigeren.

Enkele dagen geleden werd spreker ontvangen door de algemene stafchef van de N.A.V.O.-troepen in Europa die hem kortweg meedeelde dat een militair ingrijpen onmogelijk is. Hij heeft echter nooit het minste bewijs daarvan of de kleinste studie daarover gezien.

Hadden bohemers Joegoslavië bezet, dan was een militaire interventie beslist mogelijk geweest.

Heeft men in de Ministerraad daarover gesproken? Heeft men bewezen dat een militair ingrijpen onmogelijk was? Indien dat zo is, wenst spreker dat bij het verslag een nota gevoegd wordt, zodat kan worden nagegaan of aan die beslissing een grondige studie is voorafgegaan.

Een lid stelt de volgende vragen:

— Bij haar bezoek aan de K.M.S. heeft de Commissie kunnen vaststellen hoe groot de inzet van de directie en het personeel is, van welk hoog niveau de resultaten zijn die op wetenschappelijk vlak worden bereikt, maar ook hoe oud en hoe vervallen de installaties zijn.

Denkt de Minister aan een verbetering van die toestand? Bestaat er hierover een planning?

— Wat onze militairen in ex-Joegoslavië betreft, doen allerlei geruchten de ronde over een gebrek aan informatie en communicatie, over problemen betreffende de premies en het problematisch karakter van bepaalde dagelijkse leefomstandigheden. Is dit alles juist of overdreven?

— Is het mogelijk een overzicht te krijgen van de taken van het personeel van het Legermuseum?

Een lid vraagt zich af of het mogelijk is de wedden te laten stijgen, de aanwervingen te waarborgen, sociale begeleidingsmaatregelen te nemen bij afvloeiing, te voorzien in nieuwe uitrusting en noodzakelijk

Il a rencontré le ministre des Affaires étrangères de Bosnie qui lui a cité des chiffres: 130 000 morts, 40 000 femmes violées, des enfants torturés, des milliers de maisons détruites.

Et que faisons-nous à l'O.T.A.N. et à l'U.E.O.? Rien que voter des motions et des résolutions! Nous ne pouvons qu'envoyer des gens pour jouer le rôle d'une sorte de Croix-Rouge.

Mais sur le plan militaire, nous ne pouvons rien, nous ne pouvons résoudre cet effrayant problème politique en ex-Yougoslavie.

Nous ne pouvons même pas empêcher ces tueries. A quoi bon l'O.T.A.N. et l'U.E.O. si l'on ne peut même pas empêcher cela. On ne parvient même pas à un accord politique. Il n'y a pas que les Turcs et les Grecs qui s'y refusent, d'ailleurs.

Il y a quelques jours, l'intervenant était reçu par le Général Chef d'Etat-Major des forces de l'O.T.A.N. en Europe, qui lui disait abruptement qu'une intervention militaire est impossible. Or il n'a jamais vu la moindre étude ou la moindre preuve confirmant cette assertion.

Si les Romanichels avaient occupé la Yougoslavie, une intervention militaire eût sans doute été possible.

A-t-on parlé de cette situation au Conseil des Ministres? A-t-on déposé les preuves de l'impossibilité d'une intervention militaire? Dans l'affirmative, l'intervenant souhaiterait qu'une note soit annexée au rapport, de manière à pouvoir juger si on a procédé à une étude approfondie avant de prendre une telle décision.

Un membre pose les questions suivantes:

— Lors de la visite à l'E.R.M. la Commission a pu constater le dévouement de la direction de l'établissement et du personnel, le haut niveau des résultats obtenus sur le plan scientifique, mais aussi la vétusté voire le délabrement des installations.

Le ministre prévoit-il une amélioration de cette situation? Existe-t-il un planning à ce sujet?

— Des rumeurs circulent en ce qui concerne nos militaires en ex-Yougoslavie à propos de défauts d'information et de communication, de certains problèmes concernant les primes et l'aspect problématique de certaines conditions de la vie quotidienne. Tout cela est-il exact ou exagéré?

— Serait-il possible d'avoir un aperçu des occupations du personnel du Musée de l'Armée?

Un membre se pose la question de savoir s'il est possible de réaliser l'augmentation des traitements, de garantir le recrutement, de prendre les mesures sociales d'accompagnement des dégagements, de prévoir

technologisch materieel en de lopende contracten na te komen, wanneer we geconfronteerd worden met een dergelijke ingekrompen begroting?

Spreeker wenst te vernemen wat er terecht zal komen van de lopende contracten en welke maatregelen er in dit verband genomen werden.

N.A.V.O.

In dit verband vraagt een spreker aan de Minister wat onze houding is tegenover de N.A.V.O., welke maatregelen reeds genomen werden, welke overeenkomsten gesloten werden en op welke wijze wij onze deelneming gestalte zullen geven.

De vorige sprekers hebben herinnerd aan onze deelneming aan humanitaire opdrachten in Somalië, ex-Joegoslavië en elders. Dat is heel goed voor ons imago op het internationaal vlak maar terzelfdertijd stellen wij ons vragen over de operationaliteit van ons leger. Kunnen wij onze deelneming hard maken en onze verbintenissen nakomen in geval van conflict?

Is het juist dat de N.A.V.O. reeds officieel werd geïnformeerd aangaande de beslissingen die voortvloeien uit de afschaffing van de dienstplicht in België?

Werden deze beslissingen reeds bevestigd ten aanzien van de N.A.V.O.-instanties op het hoogste niveau?

Is de Belgische regering reeds in het bezit van het verslag dat hieromtrent werd opgesteld door de N.A.V.O.?

Heeft de Minister van Landsverdediging tijdens een onderhoud met de N.A.V.O. Secretaris-generaal Wörner te kennen gegeven dat enkel de beslissing met betrekking tot de afschaffing van de dienstplicht definitief is, maar de rest bespreekbaar blijft?

Indien de N.A.V.O. reeds in kennis werd gesteld van de beslissingen die voortvloeien uit de afschaffing van de dienstplicht, wat blijft er dan nog bespreekbaar?

Hulp aan de Natie — Opdrachten

Reeds lang biedt de krijgsmacht hulp aan de gemeenschap op verscheidene gebieden, gaande van spectaculaire tussenkomsten met grote middelen tot bescheiden dienstverleningen.

In dit verband kreeg hij graag een antwoord op volgende vragen:

— welke opdrachten worden er door de Landmacht, de Luchtmacht, de Zeemacht en de Medische Dienst vervuld in het kader van de Hulp aan de natie?

— zijn er een aantal van deze opdrachten die tegen betaling worden uitgevoerd en zo ja, welke?

les installations, et le matériel technologique nécessaires et d'honorer les contrats en cours dans le cadre d'un budget aussi réduit?

L'intervenant aimerait connaître le sort réservé aux contrats en cours et les dispositions prises à cet égard.

O.T.A.N.

A ce propos, l'intervenant demande au ministre quelle est notre attitude vis-à-vis du pacte, quelles dispositions sont déjà prises, quels accords ont été conclus et quelles sont les modalités de notre participation.

Les précédents intervenants ont fait état de notre participation aux missions humanitaires en Somalie, en ex-Yougoslavie et ailleurs. C'est très bien pour notre image de marque sur le plan international, mais en même temps nous nous posons des questions sur l'opérationnalité de notre armée. Pouvons-nous assumer notre participation et remplir nos engagements en cas de conflit?

Est-il exact que l'O.T.A.N. a déjà été informée officiellement des décisions découlant de la suppression du service militaire en Belgique?

Ces décisions ont-elles déjà été confirmées aux plus hautes instances de l'O.T.A.N.?

Le gouvernement belge est-il déjà en possession du rapport établi à ce sujet par l'O.T.A.N.?

Le ministre de la Défense nationale a-t-il fait savoir au cours d'un entretien avec le secrétaire général de l'O.T.A.N., M. Wörner, que seule la décision de supprimer le service militaire est définitive, mais que le surplus reste négociable?

Si l'O.T.A.N. a déjà été informée des décisions résultant de la suppression du service militaire, que reste-t-il encore à négocier?

Aide à la Nation — Missions

Depuis bien longtemps, l'armée vient en aide à la collectivité dans divers domaines, que ce soit pour rendre de petits services ou pour des interventions spectaculaires nécessitant de grands moyens.

A ce sujet, il aimerait poser les questions suivantes:

— quelles missions la Force terrestre, la Force aérienne, la Force navale et le service médical accomplissent-ils dans le cadre de l'aide à la nation?

— certaines de ces missions sont-elles effectuées contre paiement et, dans l'affirmative, lesquelles?

— zijn er opdrachten die worden uitgevoerd ingevolge overeenkomsten tussen de Minister van Landsverdediging en andere departementen of overheidsdiensten?

— zijn er opdrachten van de krijgsmacht inzake hulp aan de natie die gecombineerd worden met specifieke trainingsactiviteiten?

Een commissielid herinnert eraan dat er een brigade in Duitsland blijft. Dat zal het land ongeveer 2 miljard kosten voor een personeelsbestand van ongeveer 2 000 mensen. Dit vertegenwoordigt een belangrijk economisch verlies voor ons land ten gunste van Duitsland. Zou het niet beter zijn om vanuit dit oogpunt de repatriëring van onze strijdkrachten in overweging te nemen?

Een lid wil weten of er vandaag een objectief evaluatiecriterium is voor het beleid dat door de Minister wordt voorgesteld. Het beleid dat wij moeten voeren, wordt al dan niet in stand gehouden op grond van het resultaat dat wij boeken en op grond van zijn democratisch karakter.

ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

— N.A.V.O.- verbintenissen + structuren.

— Volgens de 1992 N.A.T.O. Force Goals:

L.M.: • een paracommandobrigade (*Reaction Force*);

• een Korps [(H.K. + drie actieve en een reserve Brigade + Steuntroepen (*Main Defence Force*))].

Z.M.: • vier fregatten, dertien mijnenvegers of jagers en twee steunschepen (gedeeltelijk R.F.).

Lu.M.: • 120 gevechtsvliegtuigen (gedeeltelijk R.F.).

— In de nieuwe multinationale structuren, met name de I.R.F. (*Immediate reaction forces*), de R.R.F. (*rapid reaction forces*) en de M.D.F. (*Main Defence forces*), zal België een bijdrage leveren:

— in de I.R.F.: • een Bn Para;

• een Smd F16;

• een mijnenveger;

— in de R.R.F.: • een Brigade Para;

• een Bn Recce;

• een Smd Agusta;

— in de M.D.F.: • twee Smd F16;

— y a-t-il des missions qui sont effectuées en vertu de conventions conclues entre le ministre de la Défense nationale et d'autres départements ou services publics?

— certaines missions effectuées par l'armée dans le cadre de l'aide à la nation sont-elles combinées avec des activités spécifiques d'entraînement?

Un commissaire rappelle qu'une brigade serait maintenue en Allemagne. Cela coûtera plus ou moins 2 milliards à notre pays, et ce, pour un effectif d'environ 2 000 hommes. Cela représente une importante perte économique pour notre pays au profit de la R.F.A. Partant de ce point de vue ne pourrait-on envisager le rapatriement de ces troupes?

Un membre voudrait savoir si nous disposons aujourd'hui d'un élément objectif d'évaluation de la politique proposée par le ministre. La politique que nous devons mener tient ou ne tient pas selon le résultat de ce que nous avons réalisé, considéré objectivement sur le plan de l'efficacité ou de l'inefficacité, et selon son caractère plus ou moins démocratique.

REPONSES DU MINISTRE

— O.T.A.N.- liaisons et structures.

— Les structures « 1992 N.A.T.O. Force Goals » se présentent comme suit:

F.T.: • une brigade paracommando (*Reaction Force*);

• un corps [(Q.G. + trois brigades actives et une brigade de réserve + troupes de soutien (*Main Defence Force*))].

F.N.: • quatre frégates, treize dragueurs ou chasseurs de mines et deux bâtiments de soutien (en partie R.F.).

F.A.: • 120 avions de combat (en partie R.F.).

— Au sein des nouvelles structures multinationales, à savoir les I.R.F. (*Immediate Reaction Forces*), les R.R.F. (*Rapid Reaction Forces*) et les M.D.F. (*Main Defence Forces*), la Belgique fournira la contribution suivante:

— dans les I.R.F.: • un bataillon de paras;

• une escadrille de F.16;

• un dragueur de mines;

— dans les R.R.F.: • une brigade de paras;

• un bataillon Recce;

• une escadrille d'Agusta;

— dans les M.D.F.: • deux escadrilles de F16;

- L.M. eenheden (Divisie-niveau);
- Z.M. eenheden.

— De N.P.G. zal blijven bestaan, maar het aantal ministeriële vergaderingen zal dalen.

— Wat de kernwapens betreft blijven er enkel de vliegtuigen met dubbele capaciteit over.

— Het personeelsbestand in de N.A.V.O. commando-structuren zal met 25 pct. dalen (5 pct. in 1992, 10 pct. in 1993 en 10 pct. in 1994). In Centraal-Europa daalt het met 30 pct., met minder op de flanken.

De deelneming van de naties wordt min of meer evenredig gereduceerd. Voor België zal de deelname dalen van 1 569 militairen tot 1 234 (min 335 of 21 pct.)

— De beleidskeuzen verwoord in de beleidsbrief kunnen gerealiseerd worden binnen de begroting van Landsverdediging.

Het spreekt vanzelf dat de globale militaire capaciteit en militaire *output* kleiner zullen zijn, vergeleken met die van ons leger tijdens de Koude Oorlog, maar deze *output* en capaciteiten zullen beter aangepast zijn aan de huidige behoeften.

Wij blijven onze internationale solidariteit beklemtonen; weliswaar zullen onze internationale verbintenissen op een lager niveau ingevuld worden, afgestemd op de algemene inschatting van de internationale verplichtingen en de invulling ervan door onze bondgenoten.

W.E.U. — Eurokorps

— De W.E.U. moet terzelfdertijd de Europese pijler van de N.A.V.O. en de «gewapende» arm van de E.G. worden (Maastricht).

— De betrekkingen tussen W.E.U. en N.A.V.O. worden thans besproken tussen de twee permanente Raden (niveau ambassadeurs). De definitieve oplossing wordt verwacht voor begin 1993.

— Wij staan positief tegenover de oprichting van het Eurokorps, maar wij koppelen er twee voorwaarden voor onze deelneming aan: ten eerste mag de oprichting van dit Eurokorps of onze deelneming eraan geen verzwakking van de N.A.V.O. betekenen, en ten tweede moet het Eurokorps onder de leiding van de W.E.U. komen.

— De Minister wenst in februari 1993 een vergadering van de parlementscommissies te organiseren over de toekomst van de W.E.U.

U.S.A.-verkiezingen. — Gevolgen

Volgens onze inlichtingen zou de toekomstige president Clinton dezelfde buitenlandse politiek voeren

- des unités F.T. (niveau division);
- des unités F.N.

— Le N.P.G. subsistera, mais le nombre des réunions ministérielles diminuera.

— Pour ce qui est des armes nucléaires, il ne restera que les avions à double capacité.

— L'effectif du personnel au sein des structures de commandement de l'O.T.A.N. diminuera de 25 p.c. (5 p.c. en 1992, 10 p.c. en 1993 et 10 p.c. en 1994). En Europe centrale, il diminuera de 30 p.c., mais moins sur les flancs.

La participation des nations est réduite de manière plus ou moins proportionnelle. Pour la Belgique, elle sera ramenée de 1 569 militaires à 1 234 (soit une réduction de 335 unités ou de 21 p.c.).

— Les options définies dans la note de politique générale peuvent être réalisées dans le cadre du budget de la Défense nationale.

Il va de soi que la capacité militaire globale et la production militaire diminueront par rapport à ce qu'elles étaient durant la guerre froide, mais elles seront mieux adaptées aux besoins actuels.

Nous continuons à souligner notre solidarité internationale; le contenu que nous donnerons à nos engagements internationaux se situera sans doute à un niveau inférieur, puisqu'il nous faut nous aligner sur l'évaluation générale des obligations internationales et du contenu que nos alliés y donneront.

U.E.O. — Eurocorps

— L'U.E.O. doit devenir simultanément le pilier européen de l'O.T.A.N. et le bras armé de la C.E.E. (Maastricht).

— Les relations entre l'U.E.O. et l'O.T.A.N. font actuellement l'objet de discussions entre les deux Conseils permanents (au niveau des ambassadeurs). Une solution définitive est attendue pour le début de 1993.

— Nous sommes favorables à la création de l'Eurocorps, mais nous subordonnons notre participation à deux conditions: premièrement, la création de ce corps ou notre participation à celui-ci ne peuvent entraîner un affaiblissement de l'O.T.A.N. et, deuxièmement, l'Eurocorps devra être placé sous l'autorité de l'U.E.O.

— Le ministre souhaite organiser, au mois de février 1993, une réunion des commissions parlementaires sur l'avenir de l'U.E.O.

Etats-Unis. — Conséquences des élections

Selon nos informations, le futur président Clinton poursuivrait la politique étrangère de son prédéces-

als zijn voorganger. Op 11 november 1992 heeft hij verklaard: «I would continue the build-down of our military forces consistent with the end of the Cold War and, within that context keep this country the strongest in the world to make sure that we have the strongest and most appropriate defense forces».

Over de terugtrekking van de U.S.-troepen uit Europe: «Make no mistake about it: this is still a dangerous and uncertain world». Er zouden minimum 75 000 meer V.S.-troepen blijven in Europa. De Minister verwacht geen grote veranderingen in de komende jaren.

Trainingsnormen

In de toekomst zullen er minder oefeningen gehouden worden met zwaar materieel en meer oefeningen enkel op het niveau van de hoofdkwartieren en commandoposten of zelfs oefeningen in de kazernes met de hulp van computers. De nadruk zal worden gelegd op transmissies en samenwerking met andere naties. Oefeningen zullen verricht worden over grotere oppervlakten.

Militaire Technische Samenwerking (M.T.S.)

a) De M.T.S. met Rwanda vindt zijn oorsprong in de internationale overeenkomsten van augustus 1969, die goedgekeurd werden door de wet van 4 april 1972, en heeft als opdracht technische bijstand te leveren in de scholen, opleidingscentra en het hospitaal van het leger. De Belgische coöperanten kunnen ook aangewezen worden om zuiver technische functies te bekleden in andere diensten van het leger, maar elke deelname aan operaties is uitgesloten.

b) De M.T.S. in Zaïre werd door dit land eenzijdig opgezegd op 25 juni 1990.

c) Na de gebeurtenissen van april 1972 besloot België de M.T.S. met Burundi geleidelijk af te bouwen.

d) Indien de Regering, in het licht van de politieke evolutie, daartoe de beslissing zou nemen, kan de M.T.S. weer starten met die laatste twee landen.

— Militaire Attachés

a) Elke Belgische militaire attaché vertegenwoordigt de Belgische Strijdkrachten in het land (de landen) waar hij geaccrediteerd is, verzekert de liaison met de Strijdkrachten van dat land (die landen) en zendt aan het Departement van Landsverdediging informatie over van strategische en militaire aard. Hij is eveneens militair raadgever van zijn ambassadeur.

b) De ideale situatie zou zijn dat aan elke diplomatieke post een militair attaché verbonden is. Daar dit, vooral om budgettaire en personeelsredenen, niet uitvoerbaar is, moeten prioriteiten vastgelegd worden. Deze houden rekening met verschillende criteria

seur. Le 11 novembre 1992, il a déclaré: «I would continue the build-down of our military forces consistent with the end of the Cold War and, within that context, keep this country the strongest in the world to make sure that we have the strongest and most appropriate defense forces».

Concernant le retrait des troupes américaines d'Europe, il a déclaré: «Make no mistake about it: this is still a dangerous and uncertain world». Un contingent d'au moins 75 000 militaires américains resterait en Europe. Le ministre ne s'attend pas à des bouleversements dans les années à venir.

Normes d'entraînement

A l'avenir, on organisera moins d'exercices avec du matériel lourd et plus d'exercices au niveau des quartiers généraux et des postes de commande, voire dans les casernes à l'aide d'ordinateurs. L'accent sera mis sur les transmissions et la coopération avec d'autres nations. Les exercices couvriront de plus grandes surfaces.

Coopération technique militaire

a) La coopération technique militaire avec le Rwanda trouve son origine dans les accords internationaux d'août 1969, approuvés par la loi du 4 avril 1972, et a pour but d'offrir une assistance technique dans les écoles, les centres de formation et l'hôpital militaire. Les coopérants belges peuvent également être désignés pour remplir des fonctions purement techniques dans d'autres services de l'armée, mais toute participation à des opérations est exclue.

b) Le 25 juin 1990, le Zaïre a mis fin unilatéralement à la coopération technique militaire.

c) Après les événements d'avril 1972, la Belgique a décidé de mettre progressivement fin à la coopération technique militaire avec le Burundi.

d) Si à la lumière de l'évolution politique, le Gouvernement le décide, la coopération technique militaire avec ces deux pays pourrait reprendre.

— Attachés militaires

a) Chaque attaché militaire belge représente les Forces armées belges dans le pays (les pays) où il est accrédité, assure la liaison avec les Forces armées de ce pays (ces pays) et transmet au département de la Défense nationale des informations d'ordre stratégique et militaire. Il est également conseiller militaire de son ambassadeur.

b) Idéalement, un attaché militaire devrait être adjoint à chaque poste diplomatique. Puisque ce n'est pas réalisable, surtout pour des raisons budgétaires et de personnel, des priorités doivent être fixées. Celles-ci tiennent compte des différents critères comme la

zoals ligging, werkingsakkoorden, belangrijkheid op internationaal niveau, in uitvoering zijnde programma's, evenwichtige spreiding, ...

De Minister van Landsverdediging en de Minister van Buitenlandse Zaken beslissen na overleg aan welke ambassades een militair attaché wordt verbonden.

— Lijst van ontbonden eenheden

De resultaten van de studie door de Ministerraad aan de Chef van de Generale Staf opgelegd zijn nog niet bekend en moeten alleszins nog door de Ministerraad goedgekeurd worden; daarna zullen de resultaten van deze studie nog verder geëvalueerd worden in een werkgroep.

De lijst van de eenheden die blijven bestaan en van die welke ontbonden zullen worden, maakt deel uit van deze studie.

Het is dus voorbarig nu reeds eenheden aan te wijzen die eventueel ontbonden zouden worden, mede omdat dit onnodig ongerustheid bij het personeel zou veroorzaken.

— Ex-Joegoslavië

Volgens de studies van de SACEUR zou minimum een legerkorps (100 000 à 130 000 man) nodig zijn om de «vrede» af te dwingen in ex-Joegoslavië. Deze raming is waarschijnlijk juist als men daar werkelijk alles onder controle wil houden.

Iedereen gaat akkoord om te zeggen dat een militaire oplossing geen definitieve oplossing is, gezien de onzekerheden na het vertrek van het «expeditie»-korps.

— Herstructureringsplan

a) Materieel

De toekomstige opdrachten en de daarbijhorende structuur van de Krijgsmacht maken een herdefiniëring van de materieelbehoeften noodzakelijk.

Het buiten gebruik stellen en het in reserve stellen van allerlei materieel is hiervan het gevolg (Leopard-tanks, Mirage-vliegtuigen, F-16 vliegtuigen, fregatten, C.M.T.-mijnenjagers en mijnenvegers).

Met het oog op het verkopen van overtollig materieel heeft de Minister een artikel laten opnemen in het ontwerp van programmawet. Dit artikel machtigt hem het overtollig materieel te verkopen en de opbrengst aan te wenden voor investeringen in wederuitrusting van het leger.

Parallel met de finalisering van de herstructureringsstudie zal een lijst worden opgesteld met het overtollig geworden materieel. De contacten die moeten leiden tot de eventuele verkoop van dat mate-

situation, les accords de fonctionnement, l'importance au niveau international, les programmes en cours, un répartition équilibrée, etc.

Le ministre de la Défense nationale et le ministre des Affaires étrangères décident, d'un commun accord, à quelles ambassades un attaché militaire sera adjoint.

— Listes des unités dissoutes

Les résultats de l'étude dont le Conseil des ministres a chargé le chef de l'Etat-Major général ne sont pas encore connus et doivent en tout cas encore être approuvés par le Conseil des ministres, après quoi ils seront évalués par un groupe de travail.

La liste des unités qui seront maintenues et de celles qui seront dissoutes figure dans cette étude.

Il est donc prématuré de désigner les unités à dissoudre éventuellement, notamment, parce que cela pourrait susciter une inquiétude inutile auprès du personnel.

— Ex-Yougoslavie

Selon les études du SACEUR, il faudrait au moins un corps d'armée (100 000 à 130 000 hommes) pour imposer la «paix» en ex-Yougoslavie. Cette estimation correspond probablement aux besoins réels qu'il faudrait couvrir si l'on voulait vraiment tout garder sous contrôle.

Tout le monde est d'accord pour dire qu'une solution militaire n'est pas une solution définitive, étant donné que bien des incertitudes subsisteraient après le départ du corps «expéditionnaire».

— Plan de restructuration

a) Matériel

Les missions futures et la structure des forces armées qu'elle requiert rendent nécessaire une redéfinition des besoins en matériel.

La mise hors d'usage et la mise en réserve de toutes sortes de matériels en est la conséquence (tanks Leopard, avions Mirage, Avions F-16, frégates, chasseurs de mines-C.M.T. et dragueurs de mines).

En vue de la vente de matériel excédentaire, le ministre a fait inscrire un article spécifique dans le projet de loi-programme. Cet article l'autorise à vendre le matériel excédentaire et à en affecter le produit à des investissements dans le rééquipement de l'armée.

Parallèlement à la finalisation de l'étude de restructuration, on établira une liste du matériel devenu excédentaire. Les contrats qui doivent mener à la vente éventuelle de ce matériel sont établis dès à pré-

rieel, worden nu gelegd. De uitvoeringsmaatregelen worden terzelfdertijd voorgeschreven aan de bevoegde diensten van de Generale Staf.

b) B.S.D.

Het aantal militairen die in Duitsland zullen blijven, wordt beperkt tot 2 000 (in plaats van 4 000 in het Plan-Charlier II). De verhuizing van die eenheden met zwaar materieel had nieuwe kazernes vereist. De aanwezigheid van Belgische troepen werd trouwens gevraagd door de B.R.D. in samenspraak met de andere N.A.V.O.-landen.

c) Reactie van de N.A.V.O.

De reacties van de N.A.V.O. waren gematigder dan eigenlijk verwacht werd.

Aanbevelingen van de N.A.V.O.: « Niet onder 99 miljard gaan, het materieel niet verkopen, maar in reserve houden, sommige beleidskeuzen wijzigen op het vlak van de organisatie, de moderniseringsprogramma's niet laten vallen. »

— **Infrastructuur**

a) Poelkapelle

De bouw van een ontmantelingsinstallatie voor toxische munitie te Poelkapelle is een project dat gefinancierd zal worden door de departementen Leefmilieu en Landsverdediging. Het protocol dat deze samenwerking regelt zal in de komende dagen ondertekend worden.

De totale kostprijs van het project bedraagt 504 miljoen Belgische frank, waarvan 264 miljoen door Landsverdediging en 240 miljoen door Leefmilieu zal worden gedragen.

Het gunningsdossier zal aan de Ministerraad voorgelegd worden op 27 november 1992.

In de overonderstelling dat het dossier goedgekeurd wordt, zullen de werken kunnen starten in maart of april 1993. De installatie zal tenvolte operationeel zijn eind 1994.

b) Lombardsijde

Het kwartier Lombardsijde huisvest sedert de jaren dertig de luchtdoelartillerieschool, die thans instaat voor de opleiding van gespecialiseerde luchtverdedigingseenheden uitgerust met Hawk, Guépard en Mistral.

Contact werd genomen met de gewestelijke instanties met betrekking tot mogelijke projecten, rekening houdend met ecologische en toeristische aspecten.

Ondertussen ligt de toekomst van het kamp ter studie en wenst de Minister zich hierover thans niet uit te spreken.

c) Bevekom/Brustem

De herschikking van de luchtmachtbasissen ligt momenteel ter studie. Het lijkt de Minister dus niet gepast vooruit te lopen op de resultaten van deze studie.

sent. Les mesures d'exécution sont communiquées en même temps aux services compétents de l'Etat-Major général.

b) F.B.A.

Le nombre des militaires qui resteront en Allemagne est limité à 2 000 (au lieu de 4 000 selon le plan Charlier II). Pour le déménagement de ces unités qui sont équipées de matériel lourd, il aurait fallu de nouvelles casernes. L'Allemagne a d'ailleurs demandé, en concertation avec d'autres pays de l'O.T.A.N., que la Belgique maintienne des troupes sur son territoire.

c) Réaction de l'O.T.A.N.

Les réactions de l'O.T.A.N. furent plus modérées que prévu.

Recommandations de l'O.T.A.N.: « Ne pas descendre sous les 99 milliards, ne pas vendre le matériel, mais le garder en réserve, changer quelques options organisationnelles, ne pas abandonner les programmes de modernisation. »

— **Infrastructure**

a) Poelkapelle

Le projet de construction d'une installation de démantèlement de munitions toxiques, à Poelkapelle, sera financé par les départements de l'Environnement et de la Défense nationale. Le protocole qui règle cette coopération sera signé dans les prochains jours.

Le coût total du projet s'élève à 504 millions de francs belges dont 264 millions pour la Défense nationale et 240 millions qui seront supportés par l'Environnement.

Le dossier d'attribution sera soumis au Conseil des ministres le 27 novembre 1992.

Dans l'hypothèse où le dossier serait adopté, les travaux pourront commencer en mars ou en avril 1993. L'installation sera totalement opérationnelle à la fin de 1994.

b) Lombardsijde

Le quartier de Lombardsijde héberge, depuis les années trente, l'école d'artillerie de défense, qui assure actuellement la formation des unités spécialisées de défense aérienne équipées d'engins Hawk, Guépard et Mistral.

Des contacts ont été établis avec les instances régionales en ce qui concerne d'éventuels projets et en tenant compte d'aspects écologiques et touristiques.

L'avenir du camp est, en tout cas, à l'étude et le ministre ne souhaite pas se prononcer sur la question actuellement.

c) Beauvechain/Brustem

La restructuration des bases aériennes est à l'étude. Par conséquent, il paraît inopportun au ministre, d'anticiper sur les résultats de l'étude.

Het is echter zonder meer duidelijk dat de luchtmacht noodgedwongen een aantal basissen zal moeten sluiten, als de personeelsmiddelen bijna gehalveerd worden.

d) REFORBEL — 8,8 miljard

Het plan-Charlier II, goedgekeurd door de Regering in december 1990, plande de terugkeer van 85 pct. van de in Duitsland gestationeerde strijdkrachten. Deze operatie, REFORBEL gedoopt, impliceerde een nieuwe infrastructuur voor de terugkerende troepen en vormde de hoofdbrok van het plan-Charlier II.

Het huidige herstructureringsplan dat in de komende weken voorgelegd zal worden aan de Ministerraad, gaat veel verder. Onze troepen worden weliswaar gerepatriëerd maar zonder dienstplichtigen en ze zullen maximaal gebruik kunnen maken van bestaande infrastructuur, die lichtjes aangepast zal worden. Samen met deze terugkeer zullen de thans in België gestationeerde eenheden tevens gerelokaliseerd worden met het oog op een beter gebruik van de bestaande infrastructuur. Daarom behoort de code-naam REFORBEL eigenlijk tot het verleden en moet men spreken van herstructurering van de krijgsmacht.

Het infrastructuurplan, verbonden aan de herstructurering van de krijgsmacht voorziet 8,8 miljard te verdelen over diverse projecten die het accent vooral zullen leggen op aanpassingen en renovatie. Er zijn bijna geen nieuwbouwprojecten gepland. Het plan zal als een onderdeel van het herstructureringsplan voorgelegd worden aan de Ministerraad. Het is te verwachten dat de schattingen te hoog waren en dat deze 8,8 miljard herzien zal worden.

e) Koninklijke Militaire School (K.M.S.)

In het dossier K.M.S. werd voorlopig nog geen enkele beslissing genomen.

Het grootschalig en kostelijk restauratieproject van de voorganger van de Minister moet ernstig bestudeerd worden in de toekomstige budgettaire context.

De verplaatsing van de K.M.S. moet aan een aantal voorwaarden voldoen:

1. De verplaatsing moet een aanzienlijke besparing inhouden voor het budget Landsverdediging.
2. De nieuwe site moet gelegen zijn binnen de 19 gemeenten en moet ruimer zijn dan het huidige keurslijf van 5,8 ha.

Indien blijkt dat aan deze voorwaarden niet voldaan kan worden, zal uiteraard een renovatie — eventueel beperkt — aangevat worden, naargelang van de budgettaire middelen.

Il est, toutefois, tout à fait évident que la force aérienne devra fermer une série de bases si l'on réduit pratiquement de moitié les ressources en personnel.

d) REFORBEL — 8,8 milliards

Le plan Charlier II, approuvé par le Gouvernement en décembre 1990, prévoyait le retour de 85 p.c. des forces armées stationnées en Allemagne. Cette opération, baptisée REFORBEL, impliquait une nouvelle infrastructure pour les troupes de retour en Belgique et constituait le point principal du plan Charlier II.

Le plan de restructuration actuel, qui sera soumis au Conseil des ministres dans les prochaines semaines, va beaucoup plus loin. Nos troupes seront certes rapatriées, mais sans miliciens, et elles pourront faire un usage maximal de l'infrastructure existante, qui sera légèrement adaptée. Parallèlement à ce retour, les unités actuellement stationnées en Belgique seront également déplacées, en vue d'une meilleure utilisation de l'infrastructure existante. C'est pourquoi le nom de code REFORBEL appartient en fait au passé et il faut parler de restructuration des forces armées.

Le plan d'infrastructure lié à la restructuration des forces armées prévoit 8,8 milliards, à répartir entre divers projets qui mettront surtout l'accent sur les adaptations et la rénovation. Presqu'aucun projet de nouvelles constructions n'est prévu. Le plan sera soumis au Conseil des ministres en tant qu'élément faisant partie du plan de restructuration. Il faut escompter que les estimations s'avéreront trop élevées et que ces 8,8 milliards seront revus.

e) Ecole royale militaire (E.R.M.)

Aucune décision n'a provisoirement été prise en ce qui concerne le dossier de l'E.R.M.

Le projet de restauration gigantesque et coûteux du prédécesseur du ministre doit faire l'objet d'une étude sérieuse, dans le contexte budgétaire futur.

Le déménagement de l'E.R.M. doit répondre à certaines conditions:

1. Il doit impliquer une économie considérable pour le budget de la Défense nationale.
2. Le nouveau site doit se situer à l'intérieur des 19 communes et doit être plus étendu que le carcan actuel de 5,8 ha.

S'il s'avère que ces conditions ne peuvent pas être remplies, on entreprendra, bien entendu, une rénovation — éventuellement limitée — en fonction des moyens budgétaires.

De renovatie *in situ* van de school is één van de alternatieve oplossingen. De plannen bestaan en de kosten zijn bekend. Met het oog op de toekomst van de school zal de verhuizing ook bestudeerd worden.

f) Onroerende goederen

Er bestaat een voorlopige lijst van onroerende goederen die voor vervreemding vatbaar zijn. De bekendmaking ervan wordt thans niet opportuun geacht. Op basis van deze lijst en de ervaring opgedaan tijdens een vroegere domaniale renovatie is het moeilijk de opbrengst van de vervreemding in 1993 te ramen. De definitieve lijst zal pas bekend zijn rond 15 december.

Ten einde het te vervreemden militair domein zo spoedig mogelijk te gelde te kunnen maken, ligt het in de bedoeling van de Minister deze lijst een ruime bekendheid te geven.

— Vredesdividend

Velen beschouwen de afschaffing van de legerdienst, de inkrimping van de krijgsmacht en het bevriezen van het budget van Landsverdediging als de uitbetaling van het vredesdividend.

— Hulp aan de Natie

De Minister overweegt een brochure uit te geven om alles kenbaar te maken wat het leger heeft gedaan ten voordele van derden in de nationale en internationale context.

*
* *

Een lid wil nog enkele vragen stellen.

— Beschouwt de Minister het herstructureringsplan dat hij ons zal voorleggen als informatie die hij ons verstrekt of zullen wij actief kunnen deelnemen aan de strategische keuzen die moeten worden gemaakt?

— Wat de metapanning van deze historische herstructurering betreft, heeft spreker de indruk dat wij voor deze reusachtige opdracht nog niet over de onontbeerlijke superinstrumenten beschikken. Misschien hebben wij niet tijdig de noodzakelijke investeringen gepland om die opdracht tot een goed einde te brengen.

Een ding is zeker: wij kunnen ons geen vergissingen veroorloven.

Wordt er voorzien in bijkomende uitgaven, bijvoorbeeld wanneer men de herstructurering over een periode van drie jaar spreidt, waaraan men 100 miljoen besteedt en waarvoor men vijf deskundigen op wereldniveau aanwerft indien wij bij ons geen voldoende gekwalificeerde mensen vinden?

De geschiedenis heeft ons immers geleerd dat men zich wel eens kan vergissen, ook wanneer men de beste bedoelingen heeft.

La rénovation *insitu* de l'école est une des solutions de rechange. Les plans existent, et le coût en est connu. Le déménagement sera également étudié compte tenu de l'avenir de l'école.

f) Immeubles

Il existe une liste provisoire d'immeubles susceptibles d'aliénation. Sa publication n'est pas jugée actuellement opportune. Il est difficile de chiffrer le produit de l'aliénation en 1993 sur la base de cette liste et de l'expérience acquise à l'occasion d'une rénovation domaniale antérieure. La liste définitive ne sera connue que vers le 15 décembre.

En vue de réaliser, le plus rapidement possible, le domaine militaire à aliéner, le ministre a l'intention de donner à cette liste une large publicité.

— Dividende de la paix

Beaucoup considèrent la suppression du service militaire, la réduction des forces armées et le gel du budget de la Défense nationale comme le paiement du dividende de la paix.

— Aide à la Nation

Le ministre envisage de publier une brochure pour révéler tout ce qu'a fait l'armée en faveur de tiers, dans un contexte national et international.

*
* *

Un membre désire poser encore quelques questions.

— Le ministre considère-t-il le plan de restructuration qu'il va nous présenter comme une information qu'il nous donnera, ou pourrions-nous participer aux choix stratégiques qui devront être faits?

— En ce qui concerne le metapanning de cette restructuration historique, l'intervenant a l'impression que, pour cette opération gigantesque, nous ne disposons pas encore des superinstruments indispensables et peut-être aussi que nous n'avons pas prévu en temps utile les investissements nécessaires pour la mener à bien.

Une chose est sûre, nous ne pouvons pas nous permettre de nous tromper.

Prévoit-on des dépenses supplémentaires, par exemple considérer la restructuration comme un projet étalé sur trois ans, auquel on consacrerait 100 millions et pour lequel on engagerait cinq experts de niveau mondial si nous n'en avons pas de suffisamment qualifiés chez nous?

En effet, l'histoire nous a appris que, même avec les meilleures intentions, on se trompe souvent.

De vorming van een beroepsleger zal heel veel kosten. Tot op heden is het nog niet mogelijk geweest te berekenen hoeveel. Wat bepaalt de Minister in een meerjarenprogramma met het oog op de bijscholing van het personeel dat functies zal moeten vervullen die een hoge kwalificatie vergen en met het oog op de organisatie van de sociale begeleiding van het personeel dat moet afvloeien?

— Spreker is van mening dat de Minister een gevaarlijk standpunt huldigt wanneer hij verklaart, met betrekking tot onze N.A.V.O.-verplichtingen, dat het zijn voornaamste zorg is de begroting zoals ze nu bevroren is, niet te zien verminderen.

Belangrijk is dat ons verdedigingssysteem werkt en dat het doeltreffend is. Het is een kunst die doelstelling te verwezenlijken met beperkte middelen.

Een andere benadering van het probleem is vernietigend en zal ervoor zorgen dat wij blijven doen wat we altijd gedaan hebben.

Een ander lid stelt enkele vragen:

— Hoeveel manschappen telt een bataljon en een brigade?

— Welke beslissingen werden te Oslo genomen wat de «out of area»-opdrachten betreft?

— Hoeveel staat het met de operationaliteit van het multinationalaal korps?

Een commissielid mengt zich in de discussie om te zeggen dat hij het absoluut niet eens is met de eerste spreker over de wijze waarop hij de herstructurering ziet. Dat is een discussie die later zal plaatshebben. Wij beschikken nog niet over de nodige gegevens om daarover met kennis van zaken een politiek standpunt in te nemen.

Spreker is van mening dat wij de politieke wil van dit Parlement moeten vertolken en dat het te volgen beleid niet moet worden bepaald door technici uit het buitenland.

In het alternatieve plan dat drie jaar geleden door de P.V.V. werd voorgesteld, werd gesuggereerd een audit te laten uitvoeren door de technici van onze strijdkrachten, die de technici van andere landen om niets moeten benijden.

Daarom moeten nog meer contacten gelegd worden en moeten wij blijven hoorzittingen organiseren met onze technici, zoals wij dat nu al doen.

Dit berokkent noch de Minister, noch de Regering enige schade. Het zal integendeel de leden van de parlamentscommissies helpen om goede politieke beslissingen te nemen en om vergissingen zoals die welke in het verleden gemaakt werden, te voorkomen. Tal van andere landen gaan overigens op dezelfde manier te werk.

— La constitution d'une armée de métier va coûter très cher. Il n'a jamais été possible jusqu'ici de savoir combien. Que prévoit le ministre dans un programme pluriannuel, pour adapter le personnel existant aux fonctions qui nécessiteront une haute qualification et organiser l'accompagnement social du personnel qui sera dégagé?

— Lorsque le ministre déclare, en parlant notamment de nos obligations avec l'O.T.A.N., que sa principale préoccupation est de ne pas voir diminuer le budget tel qu'il est actuellement gelé, l'intervenant estime qu'il s'agit là d'un point de vue dangereux.

Ce qui est important, c'est l'effectivité et l'efficacité de notre système de défense. Tout l'art consiste à y arriver même avec un budget réduit.

Sinon l'approche du problème est destructrice et nous continuerons à faire ce que nous avons toujours fait.

Un autre membre demande ce qui suit:

— Combien d'hommes comptent un bataillon et une brigade?

— Quelles sont les décisions prises à Oslo en ce qui concerne les missions «out of area»?

— Où en est-on en ce qui concerne l'opérationnalité du corps multinational?

Un commissaire intervient pour dire qu'il n'est absolument pas d'accord avec le premier intervenant quant à la façon de concevoir la restructuration. C'est une discussion qui aura lieu plus tard. Nous ne disposons pas encore des éléments nécessaires pour prendre, en connaissance de cause, une position politique en la matière.

L'intervenant pense que nous devons exprimer la volonté politique de ce Parlement et ce ne sont pas des techniciens venus de l'étranger qui doivent déterminer quelle politique doit être poursuivie.

Dans le plan alternatif proposé par le P.V.V. il y a trois ans, on proposait de procéder à un audit effectué par les techniciens de nos forces armées, qui n'ont rien à envier à ceux des autres pays.

C'est pourquoi il faut augmenter encore les contacts et continuer les auditions de nos techniciens ainsi que nous le faisons actuellement.

Cela n'est en rien préjudiciable au ministre ou au gouvernement, mais au contraire cela aidera les membres des Commissions parlementaires à prendre de bonnes décisions politiques et à éviter des erreurs semblables à celles du passé. Bien d'autres pays pratiquent d'ailleurs de la sorte.

— De Minister heeft herhaaldelijk een onderhoud gehad met de leiders van de N.A.V.O.

Is het juist dat alles nog moet worden besproken?

Spreker heeft de indruk dat noch de N.A.V.O., noch dit land, noch andere lidstaten goed weten welke richting men uitgaat. Die toestand is gevaarlijk. Elk land neemt afzonderlijk beslissingen binnen de perken van zijn budgettaire mogelijkheden. Die beslissingen zijn niet altijd te verzoenen met hun N.A.V.O.-verplichtingen.

Spreker vindt het essentieel dat de Commissie op het ogenblik waarop de bespreking over de herstructurering van de strijdkrachten begint, op de hoogte is van onze internationale verplichtingen.

Indien de huidige politieke toestand erg verschilt van die van vijf of tien jaar geleden, dan zal ze ongetwijfeld ook veel verschillen van die over vijf of tien jaar.

Door vaag te blijven nemen wij het risico dat een goede organisatie uitblijft. Wij hebben nochtans niet het recht ons te vergissen.

— Er is sprake van de overheveling van de K.M.S. naar Zaventem of naar Evere.

Spreker is van mening dat de K.M.S. binnen de 19 gemeenten moet blijven en aangezien het zeer moeilijk zal zijn om een ruimere vestigingsplaats te vinden, is het beter de school te laten waar ze is.

Er moet dringend overgegaan worden tot de allernoodzakelijkste werken. Het geld ontbreekt evenwel.

Gelet op al die factoren stelt spreker de Minister voor die operatie over verschillende jaren te spreiden en maatregelen te treffen om elk jaar enkele honderden miljoenen van de begroting voor dit doel vrij te maken.

Dat is de meeste redelijke oplossing.

Ten slotte dringt hij erop aan dat, zoals de Minister heeft voorgesteld, de Commissies van Kamer en Senaat regelmatig zouden worden geïnformeerd over de resultaten van belangrijke ontmoetingen op het niveau van de N.A.V.O., de W.E.U, enz.

De Minister verstrekt het volgende antwoord:

— Hij stelt voor de tekst van het herstructureringsplan aan de Commissieleden mee te delen zodra hij aan de Ministerraad wordt voorgelegd, d.w.z. binnen twee dagen.

De bespreking kan dan aangevat worden in de volgende week op dezelfde dag als in de Ministerraad.

Hij herinnert eraan dat die studie de Regering niet bindt maar dat ze wel van groot belang is.

— Le ministre a eu des entretiens avec les dirigeants de l'O.T.A.N.

Est-il exact que tout doit encore être discuté?

L'intervenant a l'impression qu'au niveau de l'O.T.A.N., de ce pays et des autres pays membres, on ne sait plus très bien où on va. Cette situation est dangereuse. Chaque pays, dans le cadre de ses restrictions budgétaires, prend des décisions de son côté, qui ne correspondent pas à ses obligations vis-à-vis de l'O.T.A.N.

L'intervenant estime essentiel qu'au moment d'entamer la discussion de la restructuration des forces armées, la Commission devra connaître nos obligations internationales.

Si la situation politique actuelle est très différente de celle d'il y a cinq ou dix ans, elle l'est sûrement aussi de celle qui existera dans cinq ou dix ans.

En restant dans le vague nous prenons le risque de ne pas mettre sur pied une bonne organisation, et nous n'avons pas droit à l'erreur.

— On a parlé de transférer l'E.R.M. à Zaventem ou à Evere.

Il lui paraît qu'elle doit rester dans les 19 communes et, comme il serait fort difficile d'y trouver un emplacement plus vaste, la meilleure solution est de la maintenir où elle se trouve.

Il faudrait faire procéder d'urgence aux travaux de première nécessité. Bien entendu, l'argent manque.

Tenant compte de tous ces éléments, l'intervenant propose au ministre, en étalant l'opération sur plusieurs années, de prendre des dispositions pour libérer chaque année quelques centaines de millions dans son budget à cet effet.

C'est la solution la plus raisonnable.

Enfin, il insiste pour que, ainsi que le ministre le propose, les Commissions de la Chambre et du Sénat soient régulièrement informées des résultats des rencontres importantes au niveau de l'O.T.A.N., de l'U.E.O., etc.

Le ministre répond ce qui suit:

— Il propose que, dès que le texte du Plan de restructuration sera déposé au Conseil des ministres, c'est-à-dire dans deux jours, il le communiquera immédiatement aux membres des Commissions.

La discussion pourra se faire la semaine suivante, également le même jour que celle qui se fera en Conseil des ministres.

Il rappelle que le Gouvernement n'est pas lié par cette étude, mais qu'elle est cependant cruciale.

— Wat nu onze deskundigen betreft, meent de Minister dat die een bijzonder grote onderlegdheid bezitten en blijk geven van een zeer ruime visie, onder meer op onze deelname in een internationaal verband. Zij onderhouden ook tal van contacten met andere landen, op zowel het Europese als het Atlantische vlak.

De Minister verklaart volledig vertrouwen in hen te hebben.

— De Minister deelt mee dat wij de aangewezen procedure hebben gevolgd inzake begroting en dat zulks ook geldt voor het politieke en parlementaire aspect van de zaak.

Het begrotingsbedrag dat wij hebben bepaald, is het resultaat van een politieke keuze.

De Minister is het volstrekt eens met de bewering dat men op dat stuk naar een optimale doeltreffendheid moet streven en dat men die met beperkte budgettaire middelen kan bereiken.

Het bedrag van 99 miljard functioneert als dwangbuis, maar de Minister wil het niet nog eens verlagen.

Ook al bereiken wij dit jaar het bedrag van 97 miljard frank, toch zullen wij naar alle waarschijnlijkheid in het kader van onze verplichtingen tegenover de N.A.V.O. in 1994 en 1995 opnieuw tot 99 miljard frank opklimmen, omdat het om beslissende jaren gaat.

— Een bataljon telt ongeveer 600 manschappen en een brigade ongeveer 2 500.

— Interventies van de N.A.V.O.-strijdkrachten in «out of area»-gebieden blijven een netelig punt vormen.

De grenzen zullen ongetwijfeld geleidelijk aan vervagen en ook verlegd worden, doch die ontwikkeling zal niet zo in het oog springen.

Wanneer men beslist bijvoorbeeld een hoofdkwartier te vestigen op het grondgebied van ex-Joegoslavië, treedt niet de N.A.T.O. als dusdanig op, doch wel een aantal van haar Lid-Staten via de Europese Gemeenschap, enz.

De Minister is ervan overtuigd dat er zich tijdens de volgende jaren geleidelijk belangrijke ontwikkelingen zullen voordoen bij de N.A.V.O. Op dit ogenblik beleeft die instelling een overgangperiode.

Naar hij voorziet, zal de aanzet in verband met de aard van de opdrachten veeleer van de Lid-Staten komen dan van de N.A.V.O. zelf.

Ook kleine landen zoals het onze zullen daarin een rol te spelen hebben.

— Volgens de plannen zou het multinational korps in 1995 operationeel moeten zijn. Ook hier valt

En ce qui concerne les experts, le ministre estime que ceux que nous avons, sont particulièrement compétents et ont une vision très large, notamment en ce qui concerne notre participation au niveau international. Ils ont des contacts fréquents avec les autres pays, que ce soit sur le plan européen ou atlantique.

Le ministre leur accorde toute sa confiance.

— En matière budgétaire, le ministre déclare que la procédure que nous avons suivie est correcte, et l'est aussi sur les plans politique et parlementaire.

Le montant du budget que nous avons fixé est un choix politique.

Dans ce cadre, il est d'accord pour dire qu'il faut tendre à une efficacité optimale et qu'il est possible d'y arriver avec un budget réduit.

Les 99 milliards représentent le carcan, mais le ministre ne compte pas le réduire plus.

Si cette année il est de 97 milliards, il lui semble très probable, dans le cadre de nos obligations avec l'O.T.A.N., que nous remonterons à 99 milliards en 1994 et 1995, qui seront des années cruciales.

— Un bataillon compte environ 600 hommes et une brigade environ 2 500 hommes.

— L'intervention des forces de l'O.T.A.N. «out of area» reste un point très sensible.

Les frontières vont sans doute devenir petit à petit plus floues et se déplacer, mais sans trop d'ostentation.

Si on se décide d'établir par exemple un quartier général à l'intérieur des frontières de l'ex-Yougoslavie, ce n'est pas l'O.T.A.N. qui agit, en tant que telle, mais certains de ses pays membres, via la Communauté européenne, etc.

Le ministre est persuadé que dans les années à venir, une évolution importante se fera progressivement au sein de l'O.T.A.N. Nous vivons actuellement une période de transition.

Il prévoit que les impulsions concernant la nature des missions viendront plutôt des pays membres que de l'O.T.A.N. elle-même.

Même les petits pays comme le nôtre auront leur rôle à jouer.

— L'opérationnalité du corps multinational était prévue pour 1995. Dans ce domaine aussi, la situation

er een hele ontwikkeling waar te nemen. Andere landen lijken bereid te zijn eraan deel te nemen. De Minister herinnert er ook aan dat er perspectieven bestaan voor de oprichting van een Eurokorps.

Uiteraard kan ons land niet alle initiatieven deelnemen en ook op dat stuk komen wij voor een keuze te staan.

— De Minister is het eens met de zienswijze van de spreker, volgens wie uiteindelijk het Parlement en de Regering de definitieve politieke keuze zullen maken, en niet de deskundigen, die alleen als raadgever optreden.

De uiteenlopende plannen die tijdens de jongste jaren het licht hebben gezien, dienen beschouwd te worden als doorlichtingen die te danken zijn aan een degelijke samenwerking tussen de Generale Staven.

— De Minister is het eens om de infrastructuur op een verantwoorde manier geografisch te spreiden. Hij streeft ernaar niet alles naar Brussel toe te halen.

Het spreekt vanzelf dat het legerpersoneel altijd mobieler zal zijn dan de ambtenaren.

Daarenboven ziet het sociaal leven en het gezinsleven er nu anders uit dan 30 tot 40 jaar geleden. Daarmee moet men rekening houden bij het bepalen van zijn keuze.

— Tijdens zijn contacten met de N.A.V.O. heeft de Minister gezegd dat ons land een loyale bondgenoot wil blijven. Niet alle punten konden aan bod komen, doch een van de aspecten waarop de N.A.V.O. de nadruk heeft gelegd, is dat wij voldoende nieuw materieel kopen over de volgende jaren en niet onder het bedrag van 99 miljard frank blijven.

Zowel de N.A.V.O. als de W.E.U. hebben de wens uitgesproken dat de lidstaten niet teveel unilaterale verdragen sluiten.

De W.E.U. wil een colloquium houden om na te gaan welke maatregelen nodig blijken zodat de lidstaten onder elkaar aanvullende maatregelen kunnen afspreken.

De Minister bevestigt dat de N.A.V.O. momenteel een zeer onzekere toekomst tegemoet gaat.

Voorts is het zo dat de samenwerking met het departement Buitenlandse Zaken bijna rimpelloos verloopt.

— Wat de K.M.S. betreft, spreekt de Minister zijn tevredenheid uit over het feit dat hij het probleem van een eventuele verhuizing heeft aangesneden.

Dat probleem vertoont twee aspecten: het budgettair aspect en het leerlingenaantal.

Voert men een aantal aanpassingen uit dan moet het leerlingenaantal in verhouding blijven met de geïnvesteerde middelen.

évolue. D'autres pays semblent vouloir y participer. Il rappelle également la perspective de la création d'un Eurocorps.

Evidemment, nous ne pouvons participer à tout et nous devons, là aussi, faire des choix.

— Le ministre partage l'avis de l'intervenant selon lequel les choix définitifs qui seront faits, seront les choix politiques du Parlement et du Gouvernement et non ceux des experts qui interviennent à titre de conseillers.

Les différents plans réalisés ces dernières années peuvent être considérés comme des audits basés sur une bonne collaboration entre les différents Etats-Majors.

— Le ministre est d'accord pour organiser une répartition géographique rationnelle de l'infrastructure. Il a le souci politique de ne pas tout concentrer à Bruxelles.

Bien entendu, la mobilité dans l'armée sera toujours plus grande que chez les fonctionnaires.

De plus, la vie sociale et familiale n'est plus la même qu'il y a trente ou quarante ans. Ce sont des éléments dont il faudra tenir compte lorsque les choix seront faits.

— Lors de ses contacts avec l'O.T.A.N., le ministre a exprimé notre désir de continuer à être un partenaire loyal. Tout ne pouvait être discuté, mais un des aspects sur lequel l'O.T.A.N. a insisté, c'est l'achat de suffisamment de nouveau matériel dans les prochaines années et dans ce but de ne pas descendre sous la limite des 99 milliards.

L'O.T.A.N. et l'U.E.O. désirent que les pays membres ne passent pas trop d'accords unilatéraux.

L'U.E.O. compte organiser à ce propos un colloque pour examiner quelles sont les mesures à prévoir, ce qui permettra aux pays membres de prendre des mesures complémentaires entre eux.

Les perspectives de l'O.T.A.N. sont, en effet, actuellement incertaines.

D'autre part, la collaboration avec le département des Affaires étrangères est quasi parfaite.

— En ce qui concerne l'E.R.M., le ministre est content d'avoir soulevé la question de son éventuel déplacement.

Il y a deux aspects à ce problème: l'aspect budgétaire et l'aspect du degré de fréquentation de l'Ecole.

Si on procède à des adaptations, il faut que le degré de fréquentation soit suffisamment en rapport avec les moyens investis.

Door de kwestie op te werpen heeft de Minister ook een aantal reacties uitgelokt, bijvoorbeeld van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en de Stad Brussel, zodat die ook partij in het geding worden en wellicht bereid zijn een bepaalde inspanning te leveren op verschillende vlakken.

In feite is de Minister er ook van overtuigd dat men het best de K.M.S. kan laten waar die zich momenteel bevindt, en een beperkte vernieuwing invoeren, die waarschijnlijk vanaf volgend jaar wordt ingezet.

Een lid merkt op dat een televisie-uitzending over de verkoop van militaire domeinen, waaraan ook een lid van het kabinet van Landsverdediging deelnam, in bepaalde streken tot paniek heeft geleid. Overigens wordt het publiek altijd met teveel vertraging op de hoogte gebracht en dat valt niet in goede aarde bij het militair personeel.

De Minister antwoordt dat het nog te vroeg is om daarover precieze informatie te verstrekken. Hij heeft daar inderdaad heel wat brieven over ontvangen maar zolang de beslissingen nog niet zijn genomen, wil hij die zaak in het vage laten ten einde bij de bevolking niet teveel deining teweeg te brengen. Ook weigert hij verklaringen af te leggen in de pers of op de televisie.

Zodra de beslissingen genomen zijn, verbindt hij er zich toe de betrokkenen zo precies en zo snel mogelijk op de hoogte te brengen.

De spreker vermeldt nog dat de gemeenten zich afvragen hoe de procedure zal verlopen in verband met de dienstplicht aangezien de wet nog niet is goedgekeurd. Dat valt natuurlijk onder de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken, maar misschien zou de Minister van Landsverdediging er bij zijn collega op kunnen aandringen dat er uiteindelijk een beslissing wordt genomen.

De Minister bevestigt dat er in de loop van de volgende dagen een ontmoeting is gepland met het departement Binnenlandse Zaken over de verdeling van de taken.

Er zal een brochure worden verspreid nadat de wet is aangenomen.

III. STEMMINGEN

De artikelen, de tabellen, alsook het geheel van afdeling 16 van het ontwerp van wet houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 worden aangenomen met 8 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
Jacques MARCHAL.

De Voorzitter,
Nestor-H. PECRIAUX.

En posant la question, le ministre a aussi suscité des réactions, comme par exemple celles de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Ville de Bruxelles, de sorte qu'elles deviennent aussi parties intervenantes et feront peut-être même un certain effort dans différents domaines.

En fait, le ministre croit également que la meilleure solution consiste à laisser l'E.R.M. où elle se trouve et de procéder à une rénovation limitée, qui débutera vraisemblablement dès l'année prochaine.

Un membre fait remarquer qu'une émission télévisée sur la vente des domaines militaires, à laquelle participait un membre du Cabinet du ministre, a semé la panique dans les régions concernées. L'information du public est, par ailleurs, toujours reportée, ce qui est très mal ressenti par le personnel militaire.

Le ministre répond qu'il est actuellement prématuré de donner des informations précises à ce sujet. Il a, en effet, reçu beaucoup de courrier, mais ses réponses sont toujours extrêmement réservées, tant que les décisions ne seront pas prises, afin d'éviter de perturber la population. Il refuse également de faire toute déclaration à la presse ou à la télévision.

Mais dès que ces décisions seront prises, il s'engage à informer les intéressés le plus précisément et le plus rapidement possible.

— L'intervenant signale encore que les communes se posent des questions sur la procédure à suivre en matière de service militaire, la loi n'étant pas encore votée. Cela ressortit, bien entendu, à la compétence du ministre de l'Intérieur, mais le ministre de la Défense nationale ne pourrait-il insister auprès de son collègue afin qu'une décision soit enfin prise?

Le ministre confirme qu'on projette une rencontre avec le département de l'Intérieur dans les tout prochains jours, concernant la répartition des tâches.

Une brochure sera distribuée après le vote de la loi.

III. VOTES

Les articles, les tableaux, ainsi que l'ensemble de la section 16 du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1993 sont adoptés par 8 voix contre 3 et 1 abstention.

Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
Jacques MARCHAL.

Le Président,
Nestor-H. PECRIAUX.